

BAMBA

SURFCARE 750 TRAVEL MAGIC WAVES

Rizador automático inalámbrico /

Cordless automatic curling iron



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	10
Instructions de sécurité	15
Sicherheitshinweise	21
Istruzioni di sicurezza	27
Instruções de segurança	33
Veiligheidsvoorschriften	39
Instrukcje bezpieczeństwa	45
Bezpečnostní pokyny	51

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	56
2. Antes de usar	56
3. Funcionamiento	56
4. Limpieza y mantenimiento	60
5. Especificaciones técnicas	60
6. Reciclaje de electrodomésticos	60
7. Garantía y SAT	61

INDEX

1. Parts and components	63
2. Before use	63
3. Operation	63
4. Cleaning and maintenance	67
5. Technical specifications	67
6. Disposal of old electrical appliances	67
7. Technical support and warranty	68

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	70
2. Avant utilisation	70
3. Fonctionnement	70
4. Nettoyage et entretien	74
5. Spécifications techniques	74
6. Recyclage des électroménagers	74
7. Garantie et SAV	75

INHALT

1. Teile und Komponenten	77
2. Vor dem Gebrauch	77
3. Bedienung	78
4. Reinigung und Wartung	81
5. Technische Spezifikationen	81
6. Entsorgung von alten Elektrogeräten	82
7. Garantie und Kundendienst	82

INDICE

1. Parti e componenti	84
2. Prima dell'uso	84
3. Funzionamento	85
4. Pulizia e manutenzione	88
5. Specifiche tecniche	88
6. Riciclaggio di elettrodomestici	89
7. Garanzia e SAT	89

ÍNDICE

1. Peças e componentes	91
2. Antes de usar	91
3. Funcionamento	92
4. Limpeza e manutenção	95
5. Especificações técnicas	95
6. Reciclagem de eletrodomésticos	95
7. Garantia e SAT	96

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	98
2. Voor u het toestel gebruikt	98
3. Werking	99
4. Schoonmaak en onderhoud	102
5. Technische specificaties	102
6. Recyclage van huishoudtoestellen	102
7. Garantie en technische ondersteuning	103

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	105
2. Przed użyciem	105
3. Funkcjonowanie	106
4. Czyszczenie i konserwacja	109
5. Specyfikacja techniczna	109
6. Recykling sprzętu AGD	109
7. Gwarancja i Serwis pomocy technicznej	110

OBSAH

1. Části a složení	112
2. Před použitím	112
3. Fungování	113
4. Čištění a údržba	116
5. Technické specifikace	116
6. Recyklace elektrospotřebičů	116
7. Záruka a technický servis	117

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No lo utilice para fines industriales o comerciales.
- PRECAUCIÓN: No utilizar este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No utilice el dispositivo si su cable o alguna de sus partes están dañadas. En este caso, contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Riesgo de asfixia.
- Compruebe frecuentemente que no haya signos de desgaste y que el dispositivo no esté dañado. Si se presentaran signos visibles o se hubiera utilizado el dispositivo de forma inapropiada, póngase en contacto con el Servicio de Atención Técnica



ESPAÑOL

oficial de Cecotec. No intente reparar el dispositivo por su propia cuenta.

- En caso de defecto o mal funcionamiento, apague y desconecte el dispositivo inmediatamente.
- No utilice accesorios ni piezas que no hayan sido proporcionadas por Cecotec.
- No deje el producto sin supervisión durante su funcionamiento.
- No lo utilice en animales.
- No utilice el dispositivo en la bañera, la ducha, piscinas, sobre fregaderos o lavabos con agua o en zonas con altos niveles de humedad.
- Mantenga el dispositivo lejos de fuentes de calor.

- Es posible que el dispositivo alcance temperaturas altas durante su uso, evite que entre en contacto con los ojos y la piel.
- No lo utilice al exterior ni cerca de espráis o aerosoles.
- No cubra el dispositivo con ningún objeto mientras esté en funcionamiento ni exponga su cable de alimentación a la parte caliente del dispositivo.
- No utilice el producto a la vez que espuma, espray o gel para el cabello.
- No coloque el dispositivo directamente sobre superficies sensibles al calor mientras esté conectado a la toma de corriente o en funcionamiento.
- Es posible que el cilindro del dispositivo se manche al utilizarlo para rizar cabellos tintados.



ESPAÑOL

- Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!
- Este producto no puede ser usado por niños menores de 8 años ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento. Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si están continuamente supervisados o si han recibido instrucciones respecto al uso correcto del aparato y comprenden los riesgos que esto implica.

Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.
- This product is designed only for household use. Do not use for industrial or commercial purposes.
- **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, washbasins or

other vessels containing water.

- Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid, nor expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Do not use the device if its cord or any other part is damaged. In this case, contact the official Technical Support Service of Cecotec.
- Keep all packaging materials away from children. Risk of suffocation.
- This appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, contact the official



ENGLISH

Technical Support Service of Cecotec. Do not try to repair the device by yourself.

- Switch off the device immediately in the event of defects or malfunctions.
- Do not use accessories or parts that have not been provided by Cecotec
- Do not leave the product unsupervised during operation.
- Do not use it on animals.
- Do not use the device in the bath, shower, swimming pool, above a sink with water or areas with extremely high humidity levels.
- Keep the device away from heat sources.
- The device may reach high temperatures during use, avoid contact with eyes and bare skin.

- Do not use outdoors or near aerosols.
- Do not cover the appliance with any object during use and do not expose the power cord to the heating part of the appliance.
- Do not use the appliance simultaneously with hair mousse, spray or gel.
- Do not place the appliance directly on any non-heatproof surfaces while plugged in or operating.
- The appliance's barrel may get stains if it is used on dyed hairs.
- If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not reach into the water!
- This product may not be used by children under 8 years of age or by persons



ENGLISH

with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Supervise young children to make sure that they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children without supervision.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ni industrielles.

FRANÇAIS

- PRÉCAUTION : N'utilisez pas cet appareil près de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Ne submergez ni le câble, ni la prise ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si son câble ou une autre de ses parties sont abîmés. Dans ce cas, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Maintenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il existe un risque d'asphyxie.



- Vérifiez fréquemment qu'il n'y ait pas de signe d'usure et que l'appareil ne soit pas abîmé. Si des signes visibles apparaissent ou si vous avez utilisé l'appareil de manière inappropriée, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- En cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, éteignez et débranchez l'appareil immédiatement.
- N'utilisez pas d'accessoires ni de pièces qui ne soient pas fournis officiellement par Cecotec.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

FRANÇAIS

- Ne l'utilisez pas sur des animaux.
 - N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain, la douche, la piscine, sur des éviers ou lavabos avec de l'eau ou dans des zones avec des niveaux élevés d'humidité.
 - Maintenez l'appareil éloigné des sources de chaleur.
 - Il est possible que l'appareil atteigne des températures élevées pendant utilisation, évitez qu'il entre en contact avec les yeux ou la peau.
 - Ne l'utilisez pas en extérieurs ni près de sprays ni aérosols.
 - Ne couvrez l'appareil avec aucun objet pendant qu'il est en fonctionnement.
- N'exposez pas le câble à la partie chaude de l'appareil.



- N'utilisez pas l'appareil en même temps que vous utilisez de la mousse, du spray ou du gel pour les cheveux.
- Ne placez pas l'appareil directement sur des surfaces sensibles à la chaleur alors qu'il est branché sur une prise de courant ou en fonctionnement.
- Il est possible que le cylindre de l'appareil se tache si vous l'utilisez pour boucler des cheveux colorés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- Cet appareil ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans ni aux personnes

FRANÇAIS

aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou sans expérience ni connaissances. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Heben Sie die Bedienungsanleitung für zum Nachschlagen oder für weitere Benutzer gut auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Dieses Produkt ist nur zur Nutzung in privaten Haushalt bestimmt. Verwenden Sie es niemals für gewerblichen bzw. industriellen Nutz.

DEUTSCH

- VORSICHTSMASSNAHME: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Betreiben Sie nicht das Gerät, wenn das Kabel oder Teile Schaden aufweisen. In diesem Fall kontaktieren Sie dem technischen Kundendienst von Cecotec.



- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Erstickungsgefahr.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob keine Abnutzungserscheinungen vorliegen und das Gerät nicht beschädigt ist. Wenn es sichtbare Anzeichen gibt oder das Gerät in unangemessener Weise verwendet wurde, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren.
- Bei Beschädigung oder Fehlfunktion schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es sofort von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie kein Zubehör oder Teile, die nicht von Cecotec geliefert wurden.

DEUTSCH

- Lassen Sie das Produkt beim Verwenden nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie es nicht mit Tieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Badewannen, Duschen, Schwimmbädern, über Waschbecken oder Toiletten mit Wasser oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
- Das Gerät kann während des Gebrauchs hohe Temperaturen erreichen, vermeiden Sie daher den Kontakt mit Augen und Haut.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und in der Nähe von Sprays oder Aerosol.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht mit irgendwelchen Gegenständen



ab und setzen Sie das Netzkabel nicht dem heißen Teil des Geräts aus.

- Benutzen Sie nicht das Gerät mit Schaum, Spray oder Haargel.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf hitzempfindliche Oberfläche, solange das Gerät an eine Stromversorgung geschlossen ist oder während Sie es verwenden.
- Der Lockenstab Zylinder kann beim Kräuseln von gefärbeten Haare schmutz werden.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, schalten Sie es sofort aus der Steckdose aus. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern im Alter von 0 bis 8 Jahren oder von Personen

DEUTSCH

mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahre und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw. Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtliches Gebrauchs des Produkt durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le istruzioni d'uso e sicurezza prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione del prodotto e che la presa elettrica sia di terra.
- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso professionale. Non utilizzare per fini industriali o commerciali.
- PRECAUZIONE: Non usare questo apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri recipienti contenenti acqua.

ITALIANO

- Non sommergere il cavo, la presa o qualsiasi altra parte del prodotto in acqua o altro liquido, non esporre le connessioni elettriche all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o accendere il prodotto.
- Non utilizzare il dispositivo se il suo cavo o una delle sue parti risultasse danneggiata. In tal caso, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Mantenere i bambini fuori dal materiale di imballaggio. Rischio di asfissia.
- Verificare frequentemente che non vi siano segni di usura o che il dispositivo non sia danneggiato. In caso di segni visibili o di uso inappropriato, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non cercare di riparare il dispositivo per



conto proprio.

- In caso di difetto o mal funzionamento, spegnere e scollegare immediatamente il dispositivo.
- Non utilizzare accessori né parti non forniti da Cecotec.
- Non lasciare il prodotto senza sorveglianza durante il suo funzionamento.
- Non utilizzare su animali.
- Non utilizzare il dispositivo nella vasca da bagno, nella doccia, piscina, lavandini dove sia presente acqua o in zone con alti livelli di umidità.
- Mantenere il dispositivo lontano da fonti di calore.

ITALIANO

- È possibile che il dispositivo raggiunga temperature alte durante l'uso, evitare che entri a contatto con gli occhi e la pelle.
- Non utilizzare in esterno né vicino a spray o aerosol.
- Non coprire il dispositivo con nessun oggetto mentre è in funzionamento né esporre il cavo di alimentazione alla parte calda del dispositivo.
- Non utilizzare il prodotto assieme a spuma, spray o gel per capelli.
- Non collocare il dispositivo direttamente alle superfici sensibili al caldo mentre è collegato alla corrente o in funzionamento.
- È possibile che il cilindro del dispositivo si possa macchiare quando si utilizza per



creare ricci su capelli tinti.

- Se l'apparato dovesse cadere in acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!
- Questo prodotto non può essere usato da bambini con età inferiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e

ITALIANO

conoscimento solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparato in una forma sicura e comprendono i rischi che lo stesso implica. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e manutenzione dell'apparato non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do produto e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Este produto está desenhado exclusivamente para uso doméstico. Não utilize o produto para fins comerciais ou industriais.
- ATENÇÃO: Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.

PORTUGUÊS

- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Não utilize o dispositivo se o cabo ou alguma das partes estiverem danificadas. Em caso de danos, contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Mantenha as crianças longe do material de embalagem. Risco de asfixia.
- Verifique frequentemente que não tenham sinais de desgaste e que o dispositivo não está danificado. Se apresentar sinais visíveis ou se tiver utilizado o dispositivo



de forma inapropriada, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec. Não tente reparar o dispositivo por conta própria.

- Em caso de defeitos ou mau funcionamento, desligue e desconecte o dispositivo imediatamente.
- Não utilize acessórios nem peças que não tenham sido proporcionadas pela Cecotec.
- Não deixe o produto sem supervisão durante o seu funcionamento.
- Não utilize em animais.
- Não utilize o dispositivo na banheira, duche, piscinas, sobre lava louça ou lavatório

PORTUGUÊS

com água ou em zonas com altos níveis de humidade.

- Mantenha o dispositivo longe de fontes de calor.
- É possível que o dispositivo alcance temperaturas altas durante o uso, evite que entre em contacto com os olhos e a pele.
- Não utilize no exterior nem perto de sprays ou aerossóis.
- Não cubra o produto com nenhum objeto enquanto estiver em funcionamento nem exponha o seu cabo de alimentação na parte quente do dispositivo.
- Não utilize o produto ao mesmo tempo que espuma, gel ou spray de cabelo.
- Não coloque o dispositivo diretamente sobre superfícies sensíveis ao calor



enquanto estiver conectado à corrente elétrica ou em funcionamento.

- É possível que o cilindro do dispositivo se manche ao usar para encaracolar cabelos pintados.
- Se o produto cair na água, desconecte imediatamente da corrente elétrica. Não toque na água!
- Este aparelho não pode ser usado por crianças menores de 8 anos nem pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento. Supervisione as crianças para se certificar de que não brinquem com o produto.

PORTUGUÊS

- Este produto pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estão supervisionados ou tenham recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entendem os riscos que este implica. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. A limpeza e manutenção do dispositivo não devem ser efetuadas por crianças.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het product en dat het stopcontact geaard is.
- Dit product is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het toestel niet voor industriële of commerciële doeleinden.
- LET OP: Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere vaten die water bevatten.

NEDERLANDS

- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel of één van de onderdelen beschadigd is. Neem contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.
- Houd het apparaat en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar.
- Controleer regelmatig of er tekenen van slijtage zijn en dat het apparaat niet



beschadigd is. Als zichtbare tekenen ontstaan of het apparaat verkeerd is gebruikt, neem contact op met de Technische Hulpdienst van Cecotec. Probeer niet om zelf het product te repareren.

- In geval van een defect of storing dient u het apparaat onmiddellijk uit te schakelen en los te koppelen.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen die niet door Cecotec zijn geleverd.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld.
- Gebruik het niet op dieren.
- Gebruik het apparaat niet in badkuipen, douches, zwembaden, boven wastafels

NEDERLANDS

of toiletten met water, of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.

- Houd het toestel uit de buurt van warmtebronnen.
- Het apparaat kan tijdens het gebruik hoge temperaturen bereiken, dus vermijdt contact met de ogen en de huid.
- Gebruik het niet buiten of in de buurt van sprays of spuitbussen.
- Bedek het apparaat niet met voorwerpen terwijl het in werking is en stel het netsnoer niet bloot aan het hete gedeelte van het apparaat.
- Gebruik het product niet met spray, schuim of gel.
- Plaats het apparaat niet direct op warmtegevoelige oppervlakken terwijl het is



aangesloten op het stopcontact of in werking is.

- Het is mogelijk dat de cilinder van het apparaat vlekken vertoont wanneer deze wordt gebruikt om geverfd haar te krullen.
- Als het toestel in het water valt, haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Raak het water niet aan!
- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar of door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

NEDERLANDS

- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj go do celów przemysłowych lub komercyjnych.
- UWAGA: Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych pojemników zawierających wodę.

POLSKI

- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jego kabel lub którakolwiek z jego części jest uszkodzona. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z oficjalną obsługą techniczną Cecotec.
- Utrzymuj dzieci z daleka od opakowania urządzenia. Grozi ryzykiem uduszenia.
- Często sprawdzaj, czy nie ma śladów zużycia i czy urządzenie nie jest uszkodzone.



Jeśli zobaczysz widoczne oznaki lub urządzenie było używane nieprawidłowo, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.

- W przypadku usterki lub niepoprawnego działania należy natychmiast wyłączyć i odłączyć urządzenie.
- Nie używaj akcesoriów ani części, które nie zostały dostarczone przez Cecotec.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj tego urządzenia na zwierzętach.
- Nie używaj urządzenia w wannie, pod prysznicem, na basenach, nad zlewami lub umywalkami z wodą lub w miejscach o dużej wilgotności.

POLSKI

- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła.
- Podczas użytkowania urządzenie może osiągać wysokie temperatury, należy unikać kontaktu z oczami i skórą.
- Nie używać na zewnątrz ani w pobliżu rozpylaczy lub aerozoli.
- Nie przykrywaj urządzenia żadnym przedmiotem podczas pracy ani nie wystawiaj jego przewodu zasilającego na gorącą część urządzenia.
- Nie używaj produktu jednocześnie z pianką do włosów, lakierem lub żelem czy pastą.
- Nie stawiaj urządzenia bezpośrednio na powierzchniach wrażliwych na ciepło, gdy jest podłączone do gniazdka elektrycznego lub gdy jest włączone.



- Cylinder urządzenia może zostać poplamiony podczas kręcenia włosów farbowanych.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie dotykaj wody!
- Ten produkt nie może być używany przez dzieci poniżej 8 roku życia lub przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy. Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach

POLSKI

fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

–

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento manuál pro pozdější použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že elektrická síť má stejné napětí jako je uvedené na etiketě produktu a že zásuvka je uzemněná.
- Tento produkt je vhodný výlučně pro domácí využití. Nepoužívejte ho pro komerční nebo průmyslové účely.
- POZOR: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

ČEŠTINA

- Nedávejte kabel, zásuvku nebo jinou část přístroje do vody ani jiné tekutiny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce, než se dotknete zásuvky nebo zapnete přístroj.
- Pokud jsou některá část přístroje nebo kabel poškozené, přístroj nepoužívejte. V takovém případě kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.
- Udržujte obalový materiál z dosahu dětí. Nebezpečí udušení.
- Často kontrolujte, jestli přístroj není poškozen nebo jestli přístroj nejeví známky opotřebení. Pokud je poškození viditelné, nebo pokud byl přístroj používán nesprávně, spojte se s oficiálním Asistenčním technickým servisem Cecotec. Nepokoušejte se



opravit přístroj vlastními silami.

- Přístroj okamžitě vypněte a odpojte v případě defektu a nebo špatného fungování.
- Nepoužívejte příslušenství a nebo části, které nebyly poskytnuty firmou Cecotec.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru.
- Nepoužívejte na zvířatech.
- Nepoužívejte přístroj ve vaně, ve sprše, bazénu, na umyvadlech nebo výlevkách s vodou, případně ve velmi vlhkých místech.
- Udržujte přístroj daleko od zdrojů tepla.
- Je možné, že se přístroj během používání zahřeje na vysokou teplotu. Vyhněte se

ČEŠTINA

kontaktu s očima a kůží.

- Nepoužívejte venku ani v blízkosti sprejů a aerosolů.
- Nepřikrývejte přístroj během používání a ani nevystavujete kabel zahřátým částem přístroje.
- Nepoužívejte produkt, pokud jste použili pěnu, sprej nebo gel na vlasy.
- Nepokládejte přístroj přímo na povrchy citlivé na teplo pokud je přístroj připojen do elektrické sítě a nebo je používán.
- Je možné, že se přístroj zabarví, pokud budete přístroj používat na vlnění barvených vlasů.



- Pokud přístroj omylem spadne do vody, okamžitě ho odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Tento výrobek nesmí používat děti mladší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.

ESPAÑOL

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

Fig. 2

1. Carcasa
2. Botón de rotación derecha/izquierda
3. Mango
4. Pantalla LCD
5. Botón de cambio de modo
6. Botón de ajuste de temperatura/tiempo/vueltas
7. Punta giratoria
8. Pinza de rizado
9. Cilindro calentador rizador

2. ANTES DE USAR

- Saque el producto de la caja.
- Retire todo el material de embalaje. Guarde la caja original.
- Asegúrese de que todos los componentes están incluidos, y si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec inmediatamente.
- Cargue el dispositivo por completo antes del primer uso.

3. FUNCIONAMIENTO

- Asegúrese de que su cabello esté limpio y totalmente seco antes de utilizar el aparato.

- Cepille y peine su cabello antes de utilizar el rizador.
- Pulse simultáneamente los botones de cambio de modo y ajuste de temperatura/tiempo/vueltas durante unos segundos para encender el dispositivo.
- El tubo calentador empezará entonces a calentarse rápidamente.
- No deje el producto sin supervisión mientras está encendido.
- Seleccione la temperatura entre 160 y 200 °C en la pantalla pulsando el botón de ajuste de temperatura/tiempo/vueltas, basándose en el grosor de su pelo.
- Normalmente, cuanto más fino sea el pelo, la temperatura será más baja, y viceversa. Se sugiere utilizar 160 °C, para cabellos finos; 180 °C para cabellos normales; y 200 °C para cabellos gruesos. Una vez seleccionada la temperatura, espere unos segundos hasta que dicha temperatura deje de parpadear.

- Pulse el botón de cambio de modo hasta que la palabra TIME comience a parpadear y, después, pulse el de ajuste de temperatura/tiempo/vueltas para ajustar el tiempo de rizado, puede escoger desde 3 hasta 15 segundos. Espere unos segundos hasta que la palabra TIME de la pantalla se quede fija.
- Pulse el botón de cambio de modo hasta que la palabra TURNS comience a parpadear y, después, pulse el de ajuste de temperatura/tiempo/vueltas para ajustar el número de vueltas del cilindro rizador, puede escoger desde 3 hasta 12 vueltas. Espere unos segundos hasta que la palabra TURNS de la pantalla se quede fija.
- Para utilizar el aparato, introduzca un mechón de su cabello entre 1-3 cm en la abertura.

ESPAÑOL

- Pulse el botón de rotación hacia la derecha cuando se esté rizando la parte derecha de la cabeza, y viceversa.
- Si el cilindro rizador se detiene debido a un atasco, aparecerá en la pantalla LCD el mensaje "Er2", en ese caso retire el pelo. Para volver a utilizar el aparato pulse simultáneamente los botones de cambio de modo y ajuste de temperatura/tiempo/vueltas.
- Tras las vueltas seleccionadas, el dispositivo emitirá un pitido, la punta giratoria se detendrá y comenzará la cuenta atrás del tiempo de rizado.
- Tres pitidos indicarán que se ha alcanzado el tiempo seleccionado.
- Repita este proceso con todos los mechones de pelo que quiera rizar.

- Pulse simultáneamente los botones de cambio de modo y ajuste de temperatura/tiempo/vueltas durante unos segundos para apagarlo. La pantalla LCD se apagará y el calentador dejará de funcionar.

Advertencia

El dispositivo alcanza temperaturas altas en segundos. Tarda más en reducirse la temperatura.

Listado de advertencias del dispositivo

Advertencia	Posible causa	Cómo proceder
Err.1	Problema de NTC o exceso de temperatura.	Apague y desenchufe el dispositivo y déjelo enfriar. En caso de que el error persista, contacte con nuestro Servicio de Asistencia Técnica.
Err.2	El cilindro rizador se ha detenido debido a un atasco.	Revise que no haya un exceso de cabello en el dispositivo o cualquier otra cosa que pueda atascarlo.
Err.4	El motor ha parado de girar o gira constantemente.	Contacte con nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

ESPAÑOL

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el dispositivo y deje que se enfríe por completo.
- Utilice un trapo humedecido para limpiar la superficie del producto.
- No sumerja el aparato en agua ni en cualquier otro líquido.
- No utilice estropajos, polvos o limpiadores abrasivos.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 04198

Producto: SurfCare 750 Travel Magic Waves

Datos técnicos:

Adaptador: Input: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,5 A

Output: 5,0 V d.c; 2,0 A; 10,0 W

Rizador: Input: 5,0 V d.c; 2,0 A;

Batería: 3,6 V d.c.; 5000 mAh

Fabricado en China | Diseñado en España

6. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS



La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios

municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

7. GARANTÍA Y SAT

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

La garantía no cubrirá:

Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.

Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por

ESPAÑOL

personas no autorizadas por el SAT oficial de Cecotec.

Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.

El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación.

Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

Fig. 2

1. Housing
2. Left/right rotating button
3. Handle
4. LCD display
5. Mode change button
6. Temperature/time/turns adjustment button
7. Rotating tip
8. Curling tweezer
9. Heating barrel

2. BEFORE USE

- Take the product out of the box.
- Remove all packaging material. Save the original box.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any visible signs of damage are observed, contact the Technical Support Service immediately.
- Charge the device fully before first use.

3. OPERATION

- Make sure your hair is clean and completely dry before using the device.

ENGLISH

- Brush and comb your hair before using the curling iron.
- Simultaneously press the mode change and temperature/time/turns adjustment buttons for a few seconds to switch on the device.
- The heating tube will then heat up quickly.
- Do not leave the product unsupervised while it is switched on.
- Select the temperature between 160 and 200 °C on the display by pressing the temperature/time/turns adjustment button, based on the thickness of your hair.
- Generally, the finer the hair, the lower the temperature should be set and vice-versa. It is suggested to use 160 °C for fine hair; 180 °C for normal hair; and 200 °C for thick hair. Once the temperature has been selected, wait a few seconds until it reaches the selected temperature and it stops blinking.
- Press the mode change button until the word TIME starts flashing, then press the temperature/time/turns adjustment button to set the curling time, you can choose from 3 to 15 seconds. Wait a few seconds until the word TIME on the display is fixed.
- Press the mode change button until the word TURNS starts flashing, then press the temperature/time/turns adjustment button to set the number of turns of the curling cylinder, you can choose from 3 to 12 turns. Wait a few seconds until the word TURNS on the display is fixed.
- To use the device, introduce a 1-3 cm hair section in the opening.
- Press the rotation button to the right when curling the right side of your hair, and vice-versa.

- If the curling cylinder stops due to a jam, the message "Er2" will appear on the LCD display, in which case remove the hair. To use the appliance again, press the mode change and temperature/time/turns adjustment buttons simultaneously.
- After the selected turns, the device will beep, the rotating tip will stop and the countdown of the curling time will start.
- 3 beeps will indicate that the selected time has been reached.
- Repeat this process with all the hair sections you want to curl.
- Press the mode change and temperature/time/turns adjustment buttons simultaneously for a few seconds to turn it off. The LCD display will turn off and the heater will stop working.

Warning

High temperatures are reached in just a few seconds. It takes longer to lower the temperature.

ENGLISH

List of errors

Error	Possible cause	What to do
Err.1	NTC error or excessive temperature.	Turn off and unplug the device. Allow it to cool down. If the error persists, contact the Technical Support Service of Cecotec.
Err.2	The curling barrel has stopped working due to a blockage.	Check that there is not too much hair in the device or any other object that might obstruct it.
Err.4	The motor has stopped spinning or spins constantly.	Please, contact our Technical Support Service.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch off the device and allow it to cool down completely.
- Use a soft, damp cloth to clean the product's surface.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- Do not use abrasive scouring pads, powders or cleaners.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 04198

Product: SurfCare 750 Travel Magic Waves

Technical data:

Adapter: Input: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,5 A

Output: 5,0 V d.c; 2,0 A; 10,0 W

Curling iron: Input: 5,0 V d.c; 2,0 A;

Battery: 3,6 V d.c.; 5000 mAh

Made in China | Designed in Spain

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the

ENGLISH

normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:

- The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.

- The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the official Technical Support Service of Cecotec.
- Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.

The warranty service covers every manufacturing defect of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

FRANÇAIS

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

Img. 2

1. Coque
2. Bouton de rotation à gauche/à droite
3. Poignée
4. Écran LCD.
5. Bouton pour changer de mode
6. Bouton de réglage de la température/du temps/de la rotation
7. Rouleau rotatif
8. Pince pour boucler
9. Cylindre boucleur

2. AVANT UTILISATION

- Sortez l'appareil de sa boîte.
- Retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Conservez la boîte d'origine.
- Assurez-vous que tous les composants sont bien présents. S'il en manque un ou s'ils ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec immédiatement.
- Chargez l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois.

3. FONCTIONNEMENT

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que vos cheveux sont propres et complètement secs.

- Brossez et coiffez vos cheveux avant d'utiliser le fer à boucler.
- Appuyez simultanément sur les boutons de changement de mode et de réglage de la température/du temps/de la rotation pendant quelques secondes pour allumer l'appareil.
- Le tube réchauffant commencera à se réchauffer rapidement.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Sélectionnez la température entre 160 et 200 °C sur l'écran en appuyant sur le bouton de réglage de la température/du temps/de la rotation, en fonction de l'épaisseur de vos cheveux.
- Normalement, si les cheveux sont plus fins, la température sera plus basse et vice versa. Il est recommandé d'utiliser 160 °C, pour les cheveux fins ; 180 °C pour les cheveux normaux ; et 200 °C pour les plus épais. Une fois vous avez sélectionné la

température, attendez quelques secondes jusqu'à ce que le témoin de la température arrête de clignoter.

- Appuyez sur le bouton de changement de mode jusqu'à ce que le mot TIME commence à clignoter, puis appuyez sur la touche de réglage de la température/du temps/de la rotation pour régler le temps, vous pouvez choisir entre 3 et 15 secondes. Attendez quelques secondes jusqu'à ce que le mot TIME soit fixé sur l'écran.

- Appuyez sur le bouton de changement de mode jusqu'à ce que le mot TURNS commence à clignoter, puis appuyez sur le bouton de réglage de la température/du temps/de tours pour régler pour régler le nombre de tours du cylindre boucleur, vous pouvez choisir entre 3 et 15 secondes. Attendez quelques secondes jusqu'à ce que le mot TURNS soit fixé sur l'écran.

FRANÇAIS

- Mettez une mèche d'environ 1 ou 3 cm d'épaisseur dans l'ouverture.
- Appuyez sur le bouton de rotation droit lorsque vous bouclez la partie droite de vos cheveux, et vice versa.
- Si le cylindre boucleur s'arrête à cause d'une obstruction, dans l'écran LCD s'affichera le message suivant : « Er2 ». Dans ce cas, enlevez vos cheveux. Pour utiliser à nouveau l'appareil, appuyez simultanément sur les boutons de changement de mode et de réglage de la température/du temps/de la rotation.
- Après la rotation sélectionné, l'appareil émettra un « bip », le rouleau rotatif s'arrêtera et le compte à rebours du temps de bouclage commencera.
- Le temps sélectionné sera atteint lorsque vous entendez trois « bip ».

- Répétez cette action avec toutes les mèches que vous souhaitez boucler.
- Appuyez simultanément sur les boutons de changement de mode et de réglage de la température/du temps/de la rotation pendant quelques secondes pour éteindre l'appareil. L'écran LCD s'éteindra et le chauffage arrêtera son fonctionnement.

Avertissement

L'appareil atteint des températures très hautes en quelques secondes. Il met longtemps pour réduire la température.

Avertissements concernant l'utilisation de l'appareil

Avertissement	Cause possible	Solution
Err.1	Problème au niveau de la thermistance (NTC) ou excès de température.	Éteignez et débranchez l'appareil, puis laissez-le refroidir. Si l'erreur persiste, veuillez contacter notre service d'assistance technique.
Err.2	Le cylindre boucleur s'est obstrué.	Vérifiez qu'il n'y a pas trop de cheveux dans l'appareil ou tout autre élément qui pourrait l'obstruer.
Err.4	Le moteur a arrêté de tourner ou tourne constamment.	Veuillez contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

FRANÇAIS

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la surface du produit.
- Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas d'éponges à récurer, des poudres ou des produits de nettoyage abrasifs.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 04198

Produit : SurfCare 750 Travel Magic Waves

Données techniques :

Adaptateur : Input : 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,5 A

Output : 5,0 V d.c; 2,0 A; 10,0 W

Fer à boucler : Input : 5,0 V d.c; 2,0 A;

Batterie : 3,6 V d.c.; 5000 mAh

Made in China | Conçu en Espagne

6. RECYCLAGE DES ÉLECTROMÉNAGERS



La directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) spécifie que les électroménagers ne doivent pas être recyclés

avec le reste des déchets municipaux. Ces électroménagers doivent être jetés séparément, afin d'optimiser la récupération et le recyclage des matériaux et, de cette manière, réduire l'impact qu'ils peuvent avoir sur la santé et sur l'environnement.

Le symbole de la poubelle rayée vous rappelle l'obligation de vous défaire de ce produit correctement.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos électroménagers et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

7. GARANTIE ET SAV

Ce produit possède une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, à condition de toujours présenter la facture d'achat, que le produit soit en parfait état, et ait été utilisé correctement comme indiqué dans ce manuel d'instructions.

La garantie ne couvre pas :

- un produit qui ait été utilisé en-dehors de ses capacités ou usages normaux, ayant subi des coups, ayant été abîmé, exposé à l'humidité, submergé dans un liquide ou une substance corrosive, ainsi que tous les incidents dont la faute serait imputable au consommateur ;

FRANÇAIS

- un produit qui ait été démonté, modifié ou réparé par des personnes non autorisées par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec ;
- lorsque le problème a été provoqué par l'usure normale des composants dû à l'utilisation.

Le service de garantie couvre tous les défauts de fabrication pendant 2 ans selon la législation en vigueur, à l'exception des pièces consommables. Dans le cas d'une mauvaise utilisation de la part de l'utilisateur, le service de garantie ne se fera pas responsable de la réparation.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, ou vous avez des doutes concernant le produit, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

Abb. 2

1. Gehäuse
2. Rotationstaste rechts/links
3. Griff
4. LCD-Bildschirm
5. Schalttaste für die Betriebsart
6. Einstelltaste für Temperatur/Zeit/Drehung
7. Drehspitze
8. Lockenzange
9. Lockenstaubaufsatz

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alles Verpackungsmaterialien. Bewahren Sie die originelle Verpackung auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist und, wenn Komponenten fehlen oder sich nicht in einem guten Zustand befinden, kontaktieren Sie umgehend den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Laden Sie das Gerät vor der ersten Verwendung vollständig auf.

DEUTSCH

3. BEDIENUNG

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Haar sauber und vollständig trocken ist, bevor das Gerät zu verwenden.
- Kämmen und bürsten Sie sich die Haare, bevor den Lockenstab zu verwenden.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten für Moduswechsel und Temperatur/Zeit/Drehung für einige Sekunden, um das Gerät einzuschalten.
- Der Lockenstabsaufsatz heizt dann vor.
- Lassen Sie das Produkt niemals beim Betrieb ohne Aufsicht.
- Wählen Sie die Temperatur zwischen 160-200°C auf dem

Display, indem Sie den Temperatur-/Zeit-/Drehung-Einstelltaste drücken, je nach Dicke Ihrer Haare.

- Normalerweise brauchen feinere Haare niedrigere Temperaturen und umgekehrt. Es wird empfohlen, 160°C für feines Haar, 180°C für normales Haar und 200°C für dickes Haar zu verwenden. Sobald die Temperatur ausgewählt wurde, warten Sie ein paar Sekunden, bis die Ziffern am Bildschirm hören auf, zu blinken.
- Drücken Sie die Taste zum Ändern des Modus, bis das Wort TIME zu blinken beginnt, und drücken Sie dann die Einstelltaste der Temperatur/Zeit/Drehung, um die Lockenzeit einzustellen, Sie können zwischen 3 und 15 Sekunden wählen. Warten Sie ein paar Sekunden, bis das Wort TIME auf dem Display feststeht.

- Drücken Sie die Taste zum Ändern des Modus, bis das Wort TURNS zu blinken beginnt, und drücken Sie dann die Einstelltaste der Temperatur/Zeit/Drehung, um die Anzahl der Umdrehungen des Lockenwicklers einzustellen, Sie können zwischen 3 und 12 Umdrehungen wählen. Warten Sie ein paar Sekunden, bis das Wort TURN auf dem Display feststeht.
- Um das Gerät zu benutzen, führen Sie eine Strähne Ihres Haars zwischen 1-3 cm in die Öffnung ein.
- Drücken Sie die rechte Rotationstaste, wenn Sie das rechte Teil Ihres Haars kräuseln, und umgekehrt, wenn sie das linke Teil kräuseln.
- Wenn der Stab wegen Verstopfung ausschaltet, zeigt der LCD-Bildschirm „Err2“ an. In diesem Falle entfernen Sie besser das

Haar. Um das Gerät wieder zu verwenden, drücken Sie gleichzeitig die Tasten für die Betriebsartänderung und die Einstellung der Temperatur-/Zeit-/Drehung.

- Nach den gewählten Umdrehungen gibt das Gerät einen Signalton ab, die rotierende Drehspitze stoppt und der Countdown für die Lockenzeit beginnt.
- Wenn der Vorgang endet, piepst das Gerät dreimal.
- Wiederholen Sie das mit all den Haarsträhnen, die Sie kräuseln möchten.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten für Moduswechsel und Temperatur/Zeit/Drehung für einige Sekunden, um das Gerät auszuschalten. Der Bildschirm schaltet dann aus und das Heizelement hört auf, zu heizen.

DEUTSCH

Hinweis:

Das Gerät erreicht schnell hohe Temperaturen. Allerdings kühlt es nicht so schnell ab.

Gerätewarnungen

Hinweis	Mögliche Ursache	Wie man vorgehen soll
Err.1	NTC-Problem oder Übertemperatur.	Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst.
Err.2	Der Curling-Zylinder hat aufgrund eines Staus angehalten.	Vergewissern Sie sich, dass sich keine überschüssigen Haare oder andere Gegenstände im Gerät befinden, die es verstopfen könnten.
Err.4	Der Motor hat aufgehört sich zu drehen oder dreht sich ständig.	Kontaktieren Sie unseren technischen Kundendienst.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es komplett abkühlen.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie dafür kein Scheuerschwamm oder Schleifmittel.

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produktreferenz: 04198

Produkt: SurfCare 750 Travel Magic Waves

Technische Daten:

Netzteil: Input: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,5 A

Output: 5,0 V d.c; 2,0 A; 10,0 W

Lockenstab: Input: 5,0 V d.c; 2,0 A;

Akku: 3,6 V d.c.; 5000 mAh

Made in China | Entworfen in Spanien

DEUTSCH

6. ENTSORGUNG VON ALTEN ELEKTROGERÄTEN



Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass alte Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden dürfen. Alte Geräte müssen gesondert gesammelt werden, um die Verwertung und das

Recycling der enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

Das durchgestrichene Symbol „durchgestrichene Abfalltonne“ auf

dem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, das Gerät korrekt zu entsorgen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihrer Batterien zu erhalten.

7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Dieses Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Solange die Kaufrechnung aufbewahrt und versandt wird,

befindet sich das Produkt in einwandfreiem Zustand und wird ordnungsgemäß verwendet, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben.

Die Garantie deckt keine Schäden wenn:

- Wenn das Produkt über seine Kapazität oder Brauchbarkeit hinaus benutzt, falsch behandelt, geschlagen, Feuchtigkeit ausgesetzt, in eine Flüssigkeit oder korrosive Mittel getaucht wurde, sowie bei jedem anderen Fehler, der dem Verbraucher zuzuschreiben ist.
- Das Produkt von Personen demontiert, repariert oder modifiziert wurde, die nicht vom offiziellen Technischen Kundendienst durch Cecotec autorisiert worden sind.
- Der Grund hierfür durch die normale Abnutzung und

Verschleiß der Teile und des Zubehörs entstanden ist.

Die Garantieleistung deckt alle Herstellungsbedingten Schäden und Fehler Ihres Produktes für die Dauer von 2 Jahren, nach geltendem Recht. Im Falle einer falsche Benutzung ist der Garantieservice nicht für die Reparatur verantwortlich.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

ITALIANO

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

Fig. 2

1. Rivestimento
2. Tasto di rotazione a destra/sinistra
3. Manico
4. Display LCD
5. Tasto di cambio della modalità
6. Tasto di configurazione della temperatura/tempo/giro
7. Punta rotatoria
8. Pinza arricciacapelli
9. Cilindro arricciacapelli

2. PRIMA DELL'USO

- Ritirare il prodotto dalla scatola.
- Rimuovere tutto il materiale dall'imballaggio. Conservare la scatola originale.
- Verificare che tutte le componenti siano incluse, in caso di mancanza delle stesse o di danni visibili, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Caricare completamente il dispositivo prima di usarlo per la prima volta.

3. FUNZIONAMENTO

- Verificare che i capelli siano puliti e completamente asciutti prima di utilizzare il dispositivo.
- Spazzolare e pettinare i capelli prima di utilizzare l'arricciacapelli.
- Mantenere premuto il tasto di accensione e spegnimento per alcuni per accendere il dispositivo.
- Il tubo riscaldante inizierà a riscaldarsi rapidamente.
- Non lasciare l'apparato senza sorveglianza mentre è acceso.
- Selezionare la temperatura da 160 a 200°C sul display premendo il tasto di configurazione della temperatura/tempo/giro, basandosi sullo spessore dei capelli.
- Con i capelli fini usare meno temperatura, per altri tipi di capelli più temperatura. Si consiglia di utilizzare 160°C per capelli fini, 180°C per capelli normali e 200°C per capelli spessi. Una volta selezionata la temperatura, attendere alcuni secondi fino a che la temperatura smetta di lampeggiare.
- Premere il pulsante di cambio modalità fino a quando la parola TIME inizia a lampeggiare, e in seguito premere il tasto di regolazione della temperatura/tempo/giro per impostare il tempo di arricciatura, si può scegliere da 3 a 15 secondi. Attendere qualche secondo fino a quando la parola TIME sul display rimanga fissa.
- Premere il tasto di cambio modalità fino a quando la parola TURNS inizia a lampeggiare, e poi premere il tasto di regolazione della temperatura/tempo/giri per impostare il numero di giri

ITALIANO

del cilindro arricciacapelli, è possibile scegliere da 3 a 12 giri. Attendere qualche secondo fino a quando la parola TURNS sul display rimanga fissa.

- Per utilizzare l'apparato, introdurre una ciocca di capelli da 1 a 3 cm di lunghezza e introdurlo nell'apertura.
- Premere il tasto di rotazione verso destra mentre i capelli della parte destra si stanno arricciando e viceversa.
- Se il cilindro arricciacapelli si arresta per ostruzione, apparirà sul display LCD il messaggio "Err2", in caso di ritirare i capelli. Per utilizzare nuovamente l'apparecchio, premere contemporaneamente i pulsanti di cambio di modalità e di regolazione della temperatura/tempo/giro.
- Dopo i giri selezionati, il dispositivo emette un segnale

acustico, la punta rotante si ferma e inizia il conto alla rovescia del tempo di arricciatura.

- Tre bip indicheranno che è stato raggiunto il tempo selezionato.
- Ripetere questo passaggio con tutte le ciocche di capelli che desidera arricciare.
- Premere simultaneamente i tasti di cambio di modalità e configurazione della temperatura/tempo/rotazione per alcuni secondi per spegnerlo. Il display LCD si spegnerà e parte riscaldante smetterà di funzionare.

Avvertenza

Il dispositivo raggiungerà temperature alte dopo alcuni secondi. Il dispositivo tarderà di più a ridurre la temperatura.

Lista di avvertenze del dispositivo

Avvertenza	Possibile causa	Come procedere
Err.1	Problema di NTC o eccesso di temperatura.	Spegnere il dispositivo e lasciarlo raffreddare. Se l'errore persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.
Err.2	Il cilindro arricciacapelli si è fermato a causa di un'ostruzione.	Accertarsi che non vi sia un eccesso di capelli nel dispositivo o qualsiasi altra cosa che possa atascarlo.
Err.4	Il motore ha smesso di girare o gira costantemente.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.

ITALIANO

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnere il dispositivo e lasciare raffreddare completamente.
- Utilizzare un panno inumidito per pulire la superficie del prodotto.
- Non sommergere il prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non utilizzare pagliette, polveri o detergenti abrasivi.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Riferimento di prodotto: 04198

Prodotto: SurfCare 750 Travel Magic Waves

Dati tecnici:

Adattatore: Input: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,5 A

Output: 5,0 V d.c; 2,0 A; 10,0 W

Arricciacapelli: Input: 5,0 V d.c; 2,0 A;

Batteria: 3,6 V d.c.; 5000 mAh

Made in China | Progettato in Spagna

6. RICICLAGGIO DI ELETTRODOMESTICI



La direttiva europea 2012/19/UE in riferimento ai Rifiuti di ApparatI Elettrici ed Elettronici (RAEE) specifica che gli elettrodomestici non devono essere riciclati con il resto dei rifiuti municipali.

Tali elettrodomestici devono essere gettati separatamente, al fine di ottimizzare il recupero

e il riciclaggio di materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato le ricorda l'obbligo di gettare correttamente questo prodotto.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

7. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, sempre e quando viene conservata e inviata la fattura di acquisto, il prodotto stia in perfetto stato fisico e si utilizzi in modo adeguato così come indicato nel manuale di istruzioni.

La garanzia non coprirà:

ITALIANO

- Se il prodotto è stato utilizzato al di fuori della sua capacità o di utilizzo, maltrattato, colpito, esposto ad umidità, sommerso da qualche liquido o sostanza corrosiva, così come qualsiasi altra mancanza attribuibile al consumatore.
- Se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da persone non autorizzate dal SAT ufficiale di Cecotec.
- Se il problema è stato generato da un'usura normale dei pezzi dovuta all'uso.

Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni secondo la legislazione in vigore, ad eccezione dei pezzi consumabili. Nel caso di cattivo uso da parte dell'utente, il servizio di garanzia non si farà responsabile della riparazione.

Non tentare di riparare il dispositivo per conto proprio, bensì contattare con il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec attraverso il numero di telefono +34 96 321 07 28.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

Fig. 2

1. Corpo do produto
2. Botão de rotação direita/esquerda
3. Pega
4. Ecrã LCD
5. Botão de mudança de modo
6. Botão de ajuste de temperatura/tempo/rotação
7. Ponta giratória
8. Pinça do modelador
9. Cilindro aquecedor modelador

2. ANTES DE USAR

- Tire o produto da caixa.
- Retire todo o material da embalagem. Guarde a caixa original.
- Certifique-se de que todos os componentes estão incluídos, se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec.
- Carregue completamente o dispositivo antes de o usar pela primeira vez.

PORTUGUÊS

3. FUNCIONAMENTO

- Certifique-se de ter o cabelo limpo e totalmente seco antes de utilizar o aparelho.
- Escove e penteie o seu cabelo antes de utilizar o modelador.
- Pressione simultaneamente os botões de mudança de modo e de ajuste de temperatura/tempo/rotação durante alguns segundos para ligar o dispositivo.
- O tubo aquecedor começará então a aquecer rapidamente.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Selecione a temperatura entre 160-200 °C no ecrã, premindo o botão de ajuste temperatura/tempo/rotação, em função da espessura do seu cabelo.
- Normalmente quanto mais fino for o cabelo, menos temperatura, e vice-versa. Recomendamos utilizar 160 °C para cabelos finos, 180 °C para cabelos normais, e 200 °C para cabelos grossos. Uma vez selecionada a temperatura espere uns segundos até que dita temperatura deixe de piscar.
- Prima o botão de mudança de modo até a palavra TIME começar a piscar, e depois prima o botão de ajuste de temperatura/tempo/rotação para definir o tempo de enrolamento, pode escolher entre 3 e 15 segundos. Espere alguns segundos até que a palavra TIME no ecrã fique fixa.
- Prima o botão de mudança de modo até a palavra TURNS começar a piscar, e depois prima o botão de ajuste de temperatura/tempo/rotação para definir o tempo de enrolamento, pode escolher entre 3 e 12 segundos. Espere alguns segundos até que a

palavra TURNS no ecrã seja fixada.

- Para utilizar o aparelho, introduza uma mecha de cabelo entre 1-3 cm na abertura.
- Pressione o botão de rotação da direita quando estiver a modelar a parte direita da cabeça e vice versa.
- Se o cilindro modelador parar devido a demasiado cabelo, aparecerá no ecrã LCD a mensagem "Err2", neste caso retire o cabelo. Para voltar a utilizar o aparelho, prima ao mesmo tempo os botões de mudança de modo e de ajuste de temperatura/tempo/rotação.
- Após a seleção das rotações, o dispositivo emitirá um sinal sonoro, a ponta rotativa irá parar, e a contagem decrescente do tempo de enrolamento irá começar.

- Três sinais sonoros indicarão que já alcançou o tempo selecionado.
- Repita este processo com todos as mechas de cabelo que queira modelar.
- Pressione simultaneamente os botões de mudança de modo e de ajuste de temperatura/tempo/rotação durante alguns segundos para o desligar. O ecrã LCD desligará e o aquecedor deixará de funcionar.

Advertência

O dispositivo alcança temperaturas altas em segundos. Demora mais em reduzir a temperatura.

PORTUGUÊS

Lista de avisos do dispositivos

Advertência	Possível causa	Como proceder
Err.1	Problema de NTC ou excesso de temperatura.	Desligue e desconecte o dispositivo e deixe-o arrefecer. Se o erro persistir, por favor contacte o nosso Serviço de Apoio Técnico.
Err.2	O cilindro modelador parou devido a uma obstrução.	Verifique se não há excesso de cabelo no dispositivo ou qualquer outra coisa que o possa entupir.
Err.4	O motor parou de rodar ou gira constantemente.	Contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o dispositivo e deixe que arrefeça completamente.
- Utilize um pano húmido para limpar a superfície do produto.
- Não submerja o produto em água nem em qualquer outro líquido.
- Não utilize esfregões, pós ou detergentes abrasivos.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência do produto: 04198

Produto: SurfCare 750 Travel Magic Waves

Dados técnicos:

Adaptador: Input: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,5 A

Output: 5,0 V d.c; 2,0 A; 10,0 W

Modelador: Input: 5,0 V d.c; 2,0 A;

Bateria: 3,6 V d.c.; 5000 mAh

Fabricado em China | Desenhado em Espanha

6. RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrónicos (RAEE) especifica que os eletrodomésticos não devem

PORTUGUÊS

ser reciclados com o resto dos resíduos municipais. Ditos eletrodomésticos terão de ser eliminados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e no ambiente.

O símbolo do contentor riscado recorda a sua obrigação de eliminar este produto de forma correta.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus eletrodomésticos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

7. GARANTIA E SAT

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto esteja em perfeito estado físico e se lhe dê um uso adequado tal e como se indica neste Manual de Instruções.

A garantia não cobrirá:

- Se o produto tiver sido usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido, exposto à humidade, submergido em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.
- Se o produto foi desmontado, modificado ou reparado por

peessoas não autorizadas pelo SAT oficial da Cecotec.

- Se a ocorrência foi originada pelo desgaste normal das peças devido ao uso.

O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base à legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mal uso por parte do usuário, o serviço de garantia não se fará responsável pela reparação.

Se em alguma ocasião deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone **+34 96 321 07 28**.

NEDERLANDS

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

Fig. 2

1. Behuizing
2. Rotatieknop rechts/links
3. Handgreep
4. LCD scherm
5. Modusschakelknop
6. Temperatuur/tijd/draaiknop
7. Roterende tip
8. Krullende klem
9. Krultang verwarmingscilinder

2. VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT

- Haal het toestel uit de doos.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Bewaar de originele verpakking.
- Controleer of alle onderdelen in de verpakking zitten. Als er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is contacteer onmiddellijk de technische dienst van Cecotec.
- Laad het toestel volledig op voor het eerste gebruik.

3. WERKING

- Zorg ervoor dat je haar schoon en volledig droog is voordat u het apparaat gebruikt.
- Borstel en kam uw haar voordat u de krultang gebruikt.
- Druk tegelijkertijd enkele seconden op de knoppen voor het wijzigen van de modus en de temperatuur/tijd/draaiknop om het apparaat in te schakelen.
- De verwarmingsbuis begint dan snel te verwarmen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Selecteer de temperatuur tussen 160-200°C op het display door op de temperatuur/tijd/draaiknop te drukken, op basis van de dikte van uw haar.
- Normaal, hoe fijner het haar, hoe minder temperatuur en vice versa. Aanbevolen wordt 160 °C voor fijn haar; 180 °C voor normaal haar; en 200 °C voor dik haar. Nadat de temperatuur is geselecteerd, wacht u enkele seconden totdat de temperatuur stopt met knippen.
- Druk op de modusknop tot het woord TIME begint te knippen, en druk dan op de temperatuur/tijd/draaiknop om de krultijd in te stellen, u kunt kiezen uit 3 tot 15 seconden. Wacht een paar seconden tot het woord TIME op het display vast blijft staan.
- Druk op de modusknop tot het woord TURNS begint te knippen, en druk dan op de temperatuur/tijd/draaiknop om het aantal omwentelingen van de krulcilinder in te stellen, u kunt kiezen uit 3 tot 12 omwentelingen. Wacht een paar seconden tot

NEDERLANDS

het woord TURNS op het display vastligt.

- Om het apparaat te gebruiken, steekt u een haarlok van 1-3 cm in de opening.
- Druk op de rechter rotatieknop wanneer het rechtergedeelte van het haar krult en vice versa.
- Als de krultang stopt omdat het vastzit, verschijnt de melding "Er2" op het LCD-display, als dit gebeurt verwijder het haar. Om het apparaat opnieuw te gebruiken, drukt u tegelijkertijd op de knoppen voor het wijzigen van de modus en de temperatuur/tijd/draaiknop.
- Na de gekozen omwentelingen geeft het apparaat een pieptoon, stopt de roterende punt en begint het aftellen van de krultijd.

- Drie piepjes geven aan dat de geselecteerde tijd is bereikt.
- Herhaal dit proces met alle haarlokken die u wilt krullen.
- Druk gedurende enkele seconden gelijktijdig op de knoppen voor het wijzigen van de modus en de temperatuur/tijd/draaiknop om het toestel uit te schakelen. Het LCD-scherm wordt uitgeschakeld en de verwarming stopt met werken.

Waarschuwing

Het apparaat bereikt hoge temperaturen in seconden. Het duurt langer om de temperatuur te verlagen.

Lijst van apparaatwaarschuwingen

Waarschuwing	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Err.1	NTC probleem of te hoge temperatuur.	Zet het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen. Als de fout zich blijft voordoen, neem dan contact op met onze Technische Hulpdienst.
Err.2	De krulcilinder is gestopt als gevolg van een storing.	Controleer of er geen overtollig haar in het apparaat zit of iets anders dat het apparaat zou kunnen blokkeren.
Err.4	De motor is gestopt met draaien of draait constant.	Neem contact op met de technische hulpdienst van Cecotec.

NEDERLANDS

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit en laat het volledig afkoelen.
- Reinig het oppervlak van het toestel met een vochtige doek.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen schuursponzen, poeders of schurende reinigingsmiddelen.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Referentie van het product: 04198

Product: SurfCare 750 Travel Magic Waves

Technische data:

Adapter: Input: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,5 A

Output: 5,0 V d.c; 2,0 A; 10,0 W

Krultang: Input: 5,0 V d.c; 2,0 A;

Batterij: 3,6 V d.c.; 5000 mAh

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

6. RECYCLAGE VAN HUISHOUDTOESTELLEN



De Europese richtlijn 2012/19/UE betreffende Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) bepaalt dat kleine

huishoudelijke elektrische apparaten niet gerecycleerd mogen worden met het restafval. Deze elektrische apparaten moeten apart gesorteerd worden om het hergebruik en de verwerking van materialen te optimaliseren en de impact van deze apparaten mens en milieu te verminderen.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak herinnert u aan uw verplichting om dit product op de juiste wijze af te voeren.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om kleine huishoudelijke elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

7. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product heeft een garantieperiode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum op voorwaarde dat de aankoopfactuur bewaard is gebleven en voorgelegd kan worden, het product zich in een goede fysieke staat bevindt en het gebruikt is op een correcte manier en zoals aangegeven in deze handleiding.

De garantie vervalt:

- Als het product niet gebruikt is waarvoor het bedoeld is, foutief behandeld is, geslagen is, blootgesteld is aan vochtigheid, ondergedompeld is in water of een bijtende vloeistof of enig ander defect te wijten aan foutief gebruik door de consument.

NEDERLANDS

- Als het product uit elkaar gehaald, gemodificeerd of gerepareerd is geweest door personen die niet geautoriseerd zijn door de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.
- Als het incident werd veroorzaakt door normale slijtage van de onderdelen door gebruik.

De garantie dekt alle fabricagefouten gedurende 2 jaar op basis van de huidige wetgeving, met uitzondering op verbruiksartikelen. In het geval van verkeerd gebruik door de gebruiker zal de garantieservice niet verantwoordelijk zijn voor de reparatie.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

Rys. 2

1. Obudowa
2. Przycisk obracania w prawo / w lewo
3. Uchwyt
4. WYŚWIETLACZ LCD
5. Przycisk przełącznika trybu pracy
6. Pokrętło regulacji temperatury/czasu/obrotu
7. Obrotowa końcówka
8. Końcówka do lokowania
9. Cylinder podgrzewający lokówkę

2. PRZED UŻYCIEM

- Wyjmij produkt z pudełka.
- Usuń wszystkie elementy opakowania. Zachowaj oryginalne pudełko.
- Upewnij się, że wszystkie elementy są dołączone, a jeśli któregoś brakuje lub nie jest w dobrym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.
- Przed pierwszym użyciem naładuj urządzenie do pełna.

3. FUNKCJONOWANIE

- Przed użyciem urządzenia upewnij się, że włosy są czyste i całkowicie suche.
- Przed użyciem lokówki wyszczotkuj i przeczesz włosy.
- Jednoczesne naciśnięcie przycisków zmiany trybu pracy i ustawiania temperatury/czasu/obrotu przez kilka sekund spowoduje włączenie urządzenia.
- Rura nagrzewnicy zacznie wtedy szybko się nagrzewać.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru, gdy jest włączony.
- Wybierz temperaturę w zakresie 160-200°C na wyświetlaczu, naciskając przycisk regulacji temperatury/czasu/obrotu, w zależności od grubości włosów.
- Zwykle im delikatniejsze włosy, tym niższa temperatura i odwrotnie. Zaleca się stosowanie temperatury 160°C dla włosów cienkich, 180°C dla włosów normalnych i 200°C dla włosów grubych. Po wybraniu temperatury odczekaj kilka sekund, aż przestanie migać.
- Naciskaj przycisk zmiany trybu, aż zacznie migać słowo TIME, a następnie naciśnij przycisk regulacji temperatury/czasu/obrotu, aby ustawić czas kręcenia loków, można wybrać od 3 do 15 sekund. Odczekaj kilka sekund, aż napis TIME na wyświetlaczu zostanie utrwalony.
- Naciśnij przycisk zmiany trybu, aż zacznie migać słowo TURNS, a następnie naciśnij przycisk regulacji temperatury/czasu/obrotów, aby ustawić liczbę obrotów cylindra do kręcenia

loków, można wybrać od 3 do 12 obrotów. Odczekaj kilka sekund, aż napis TURNS na wyświetlaczu zostanie utrwalony.

- Aby skorzystać z urządzenia, włóż pasmo włosów 1-3 cm do otworu.
- Naciśnij przycisk obracania zgodnie z ruchem wskazówek zegara podczas zawijania prawej strony głowy i odwrotnie.
- Jeśli cylinder lokówki zatrzyma się z powodu zacięcia, na ekranie LCD pojawi się komunikat „Err2”, w takim przypadku należy usunąć włosy. Aby ponownie użyć urządzenia, naciśnij jednocześnie przyciski zmiany trybu pracy i regulacji temperatury/czasu/obrotu.
- Po wykonaniu wybranych obrotów urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, końcówka obrotowa zatrzyma się, a rozpocznie się odliczanie czasu kręcenia loków.

- Trzy sygnały dźwiękowe wskażą, że wybrany czas został osiągnięty.

- Powtórz ten proces dla wszystkich pasm włosów, które chcesz skrócić.

- Jednoczesne naciśnięcie przycisków zmiany trybu pracy i ustawiania temperatury/czasu/obrotu przez kilka sekund, aby go wyłączyć. Wyświetlacz LCD wyłączy się, a urządzenie grzewcze przestanie działać.

Ostrzeżenie

Urządzenie osiąga wysokie temperatury w ciągu kilku sekund. Spadek temperatury trwa dłużej.

POLSKI

Lista ostrzeżeń dotyczących urządzeń

Ostrzeżenie	Prawdopodobna przyczyna	Jak postępować?
Err.1	Problem z NTC lub nadmierna temperatura.	Wyłączyć i odłączyć urządzenie i pozostawić je do ostygnięcia. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem pomocy technicznej.
Err.2	Cylinder curlingowy zatrzymał się z powodu zacięcia.	Sprawdź, czy w urządzeniu nie ma nadmiaru włosów lub czegokolwiek innego, co mogłoby je zatkać.
Err.4	Silnik przestał się obracać lub obraca się ciągle.	Skontaktuj się z naszym serwisem pomocy technicznej.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłączyć urządzenie i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- Do czyszczenia powierzchni produktu użyj wilgotnej szmatki.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- Nie używaj myjek do szorowania, proszków ani ściernych środków czyszczących.

5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 04198

Produkt: SurfCare 750 Travel Magic Waves

Dane techniczne:

Adapter: Input: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,5 A

Output: 5,0 V d.c; 2,0 A; 10,0 W

Lokówka: Input: 5,0 V d.c; 2,0 A;

Akumulator: 3,6 V d.c.; 5000 mAh

Zaprojektowano w Hiszpanii | Wyprodukowano w Chinach

6. RECYKLING SPRZĘTU AGD



Europejska dyrektywa 2012/19 / UE w sprawie urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE) zezwala na oddanie sprzętu AGD do recyklingu. Sprzęt AGD nie powinien być wyrzucany do zwykłych odpadów komunalnych.

POLSKI

Urządzenia te należy utylizować osobno, aby zoptymalizować odzysk i recykling materiałów, a tym samym zmniejszyć ich wpływ na zdrowie ludzi i środowisko.

Przekreślony symbol pojemnika przypomina o obowiązku prawidłowej utylizacji tego produktu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najodpowiedniejszego sposobu usuwania sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

7. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Produkt jest objęty gwarancją przez 2 lata od daty zakupu, o ile faktura zakupu jest przechowywana i wysyłana, produkt jest w idealnym stanie fizycznym i jest używany zgodnie z instrukcją.

Gwarancja nie obejmuje:

Jeśli produkt był używany ponad jego pojemność lub użyteczność, nadużywał, bił, był narażony na wilgoć, zanurzony w cieczy lub substancji żrącej, a także z jakąkolwiek inną wadą, za którą odpowiedzialność ponosi konsument.

Jeśli produkt został zdemontowany, zmodyfikowany lub naprawiony przez osoby nieupoważnione przez oficjalny Serwis pomocy technicznych firmy Cecotec.

Jeżeli występowanie zostało spowodowane normalnym zużyciem części w wyniku użytkowania.

Serwis gwarancyjny obejmuje wszystkie wady produkcyjne przez 2 lata, zgodnie z obowiązującymi przepisami, z wyjątkiem części eksploatacyjnych. W przypadku niewłaściwego użycia przez użytkownika serwis gwarancyjny nie będzie odpowiedzialny za naprawę.

W przypadku wykrycia incydentu z produktem lub w razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z oficjalną pomocą techniczną Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

ČEŠTINA

1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

Obr. 2

1. Plášť
2. Tlačítko rotace doprava/doleva
3. Rukojeť
4. LCD obrazovka
5. Tlačítko změny programu
6. Tlačítko pro nastavení teploty/času/otáčení
7. Otočná špička
8. Svorka na vlnění
9. Nahřívací vlnící válec

2. PŘED POUŽITÍM

- Vyjměte přístroj z krabice.
- Odstraňte všechny obaly. Uchovejte originální krabici.
- Ujistěte se, že obsahuje všechny části a pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální Technický servis Cecotec.
- Přístroj před prvním použitím zcela nabijte.

3. FUNGOVÁNÍ

- Před použitím se ujistěte, že máte vlasy čisté a suché.
- Vykartáčujte a rozčešte si vlasy před použitím kulmy.
- Současným stisknutím tlačítek pro změnu režimu a nastavení teploty/času/otáček na několik sekund přístroj zapnete.
- Nahřívací trubice se začne rychle nahřívat.
- Nenechávejte přístroj během zapnutí bez dozoru.
- Stisknutím tlačítka nastavení teploty/času/otáček zvolte na displeji teplotu v rozmezí 160-200 °C podle tloušťky vašich vlasů.
- Obvykle, čím jemnější vlasy, tím nižší teplota a naopak. Pro jemné vlasy se doporučuje použít teplotu 160 °C, pro normální vlasy 180 °C a pro husté vlasy 200 °C. Po vybrání teploty počkejte

několik vteřin, než přestane vybraná teplota blikat.

- Stiskněte tlačítko pro změnu režimu, dokud nezačne blikat nápis TIME, a poté stisknutím tlačítka pro nastavení teploty/času/otáček nastavte dobu kulmování, kterou můžete zvolit od 3 do 15 sekund. Počkejte několik sekund, až se na displeji zafixuje nápis TIME.
- Stiskněte tlačítko změny režimu, dokud nezačne blikat nápis TURNS, a poté stiskněte tlačítko nastavení teploty/času/otáček, abyste nastavili počet otáček kulmy, můžete zvolit od 3 do 12 otáček. Počkejte několik sekund, až se na displeji zafixuje nápis TURNS.
- Chcete-li zařízení používat, zasuňte do otvoru pramen vlasů 1-3 cm.

ČEŠTINA

- Stiskněte tlačítko rotace směrem doprava až budete přístroj používat na pravou stranu hlavy a naopak.
- Pokud se kulma zastaví z důvodu zaseknutí, na LCD displeji se zobrazí "Er2", v takovém případě vlasy odstraňte. Chcete-li spotřebič znovu použít, stiskněte současně tlačítko pro změnu režimu a tlačítko pro nastavení teploty/času/otáček.
- Po zvolených otáčkách zařízení zapípá, rotující hrot se zastaví a začne se odpočítávat čas kulmování.
- Tři pípnutí znamenají, že stanovený čas vypršel.
- Opakujte tento postup se všemi prameny, které chcete navlnit.
- Pro vypnutí stiskněte současně na několik sekund tlačítko změny režimu a tlačítko nastavení teploty/času/otáček. LCD obrazovka se vypne a přístroj přestane fungovat.

Upozornění

Přístroj se nahřeje během několika vteřin. Delší dobu trvá teplotu snížit.

Seznam varování zařízení

Upozornění	Možné příčiny	Jak pokračovat
Err.1	NTC problém nebo přehřátí.	Vypněte a odpojte zařízení a nechte jej vychladnout. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte naši technickou asistenční službu.
Err.2	Válec kulmy se zastavil kvůli ucpání.	Zkontrolujte, zda v zařízení nejsou žádné přebytné vlasy nebo cokoli jiného, co by je mohlo zaseknout.
Err.4	Motor přestal otáčet nebo se otáčí neustále.	Kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.

ČEŠTINA

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte přístroj a nechte jej zcela vychladnout.
- K vyčištění použijte navlhčený hadřík.
- Vyvarujte se ponoření do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- Nepoužívejte drátěnku, prášky ani jiné abrazivní čističe.

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 04198

Produkt: SurfCare 750 Travel Magic Waves

Technická data:

Adaptér: Input: 100–240 V~; 50/60 Hz; 0,5 A

Output: 5,0 V d.c; 2,0 A; 10,0 W

Kulma: Input: 5,0 V d.c; 2,0 A;

Baterie: 3,6 V d.c.; 5000 mAh

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

6. RECYKLACE ELEKTROSPOTŘEBIČŮ



Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) specifikuje elektrospotřebiče, které se nemají recyklovat spolu s ostatním komunálním

odpadem. Tyto elektrospotřebiče se musí zlikvidovat samostatně, aby se tak dosáhlo co nejlepší recyklace a využití materiálů, a tímto se omezil dopad, který by lidé mohli mít na životní prostředí. Symbol přeškrtnutého kontejneru připomíná povinnost zlikvidovat tento produkt správně.

Pro obdržení detailních informací o nejvhodnějším možném způsobu naložení s vaším elektrospotřebičem, a/nebo o bateriích, kontaktujte místní úřady.

7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Tento produkt má záruku 2 roky od data zakoupení v případě, že zákazník disponuje fakturou nebo dokladem o koupi a produkt je v perfektním stavu a nakládá se s ním adekvátním způsobem tak, jak je uvedeno s v tomto návodu na použití.

Záruka nezahrnuje:

Pokud byl produkt používán nad svoji kapacitu anebo užitnost, byl špatně používán, utrpěl náraz, byl vystaven vlhkosti, ponořen do tekutiny nebo jiné korozivní substance, a jakoukoli vinu připsatelnou spotřebiteli.

Pokud byl produkt rozmontován, modifikován anebo opravován

ČEŠTINA

servisem neautorizovaným oficiálním servisem Cecotec.

Pokud byl problém zaviněn normálním používáním a opotřebením součástí.

Záruční servis kryje veškeré defekty zaviněné během výroby po dobu 2 let na základě platné legislativy, s výjimkou spotřebních dílů. V případě špatného zacházení ze strany spotřebitele není záruční servis odpovědný za opravu.

Pokud při jakékoli příležitosti zjistíte nehodu s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou asistenční službu Cecotec prostřednictvím telefonního čísla +34 96 321 07 28.

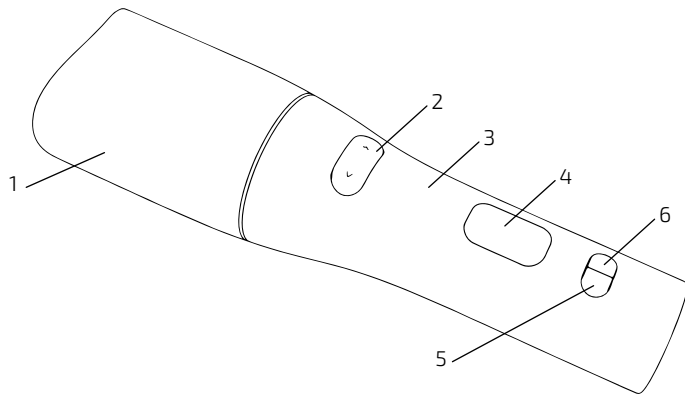


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. / Obr. 1

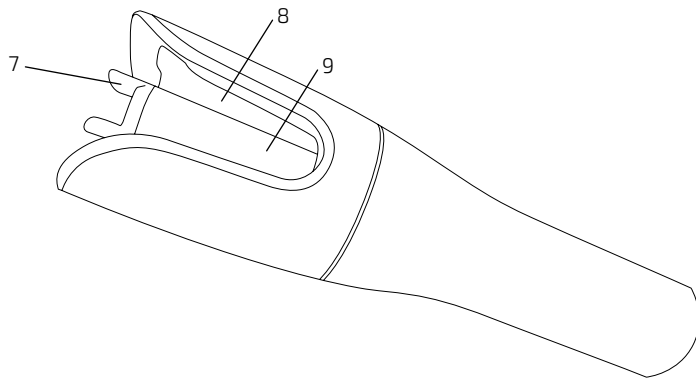


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. / Obr. 2

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
C/ de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia (Spain)

IC01210609